

# • **PROVA GIOCHI • PLAY DETECTORS • GELENKSPIELTESTER** **• PLAQUES À JEUX • APAREJOS PARA CONTROLE DE JUEGOS**

L'apparecchiatura genera una sollecitazione alternata sulle ruote e quindi sugli organi dello sterzo e delle sospensioni, consentendone la verifica visiva degli eventuali difetti (gioco dei giunti sferici, silent block, attacco ammortizzatori, ecc.).

- Azionamento elettroidraulico.
- Piastre con superficie bugnata per evitare lo slittamento piastra-ruota.
- Possibilità di installazione a pavimento, incassata, su fossa o su sollevatore.

*The equipment generates an alternate stress on the wheels and, therefore, on the organs of the steering wheel and suspensions, allowing a visual check of any defects (clearance of the spherical couplings, silent block, damper attachment, etc.).*

- *Electrohydraulic operation.*
- *Plate with indented surface to prevent plate-wheel sliding.*
- *Possibility of floor, recessed, pit installation or installation on lift.*

Die Anlage erzeugt

eine Beanspruchung mit alternierender Wirkung auf die Räder entsprechend auf die Elemente der Lenkung sowie der Aufhängungen und gewährleistet eine visuelle Kontrolle eventueller Mängel (Spiel der Kugelgelenke, Silentblock, Stossdämpferanschluss, usw.).

- Elektrohydraulischer Antrieb.
- Platten mit Bossenoberfläche um das Platte-Rad-Rutschen zu vermeiden.
- Installationsbereich: Fußboden, Unterflur, über Grube, auf Hebebühnen.

L'équipement produit une

*sollicitation alternée sur les roues et par conséquent sur les organes de la direction, des suspensions et permet un contrôle visuel des défauts éventuels (jeu au niveau des joints sphériques, bloc silencieux, attache des amortisseurs, etc.).*

- *Actionnement électro-hydraulique.*
- *Plates-formes avec surface bosselée pour empêcher le glissement des roues sur les plates-formes.*
- *Possibilité d'installation: au sol, encastrée, sur fosse et sur pont élévateur.*

El equipo genera una sollicitación

alternada sobre las ruedas y luego sobre los órganos de la guía, de suspensiones permitiendo la verificación visual de eventuales defectos (juego de junta esferal, silent block, ataque amortiguadores, etc.)

- Accionamiento electro-hidráulico.
- Placas con superficie almohadillada para evitar deslizamiento de placa-rueda.
- Posibilidad de instalación: al suelo, encajonada, en hoyo y sobre el elevador.

## Comandi:

- interruttore generale su consolle
- pulsanti di azionamento su lampada di illuminazione
- bassa tensione

## Controls:

- *main switch on console*
- *operation buttons on lighting*
- *low tension*

## Steuerungen:

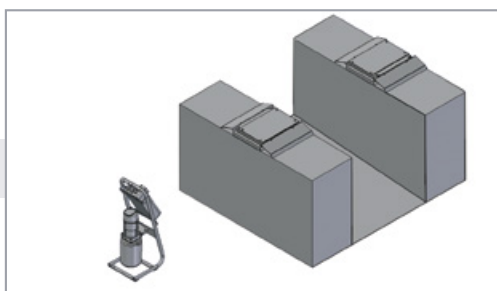
- Hauptschalter auf Konsole
- Betätigungstasten auf der Beleuchtungslampe
- In Niederspannung

## Commandes

- *interrupteur général sur le pupitre de commande.*
- *boutons d'actionnement sur lampe d'éclairage*
- *en basse tension*

## Comandos

- Interruptor general sobre consola
- Botón de accionamiento sobre lámpara de iluminación
- En baja tensión



I tubi idraulici fra centralina e piastre non sono inclusi e vanno aggiunti al momento dell'installazione.

*Hydraulic pipes between console and plates are not included and must be added upon installation.*

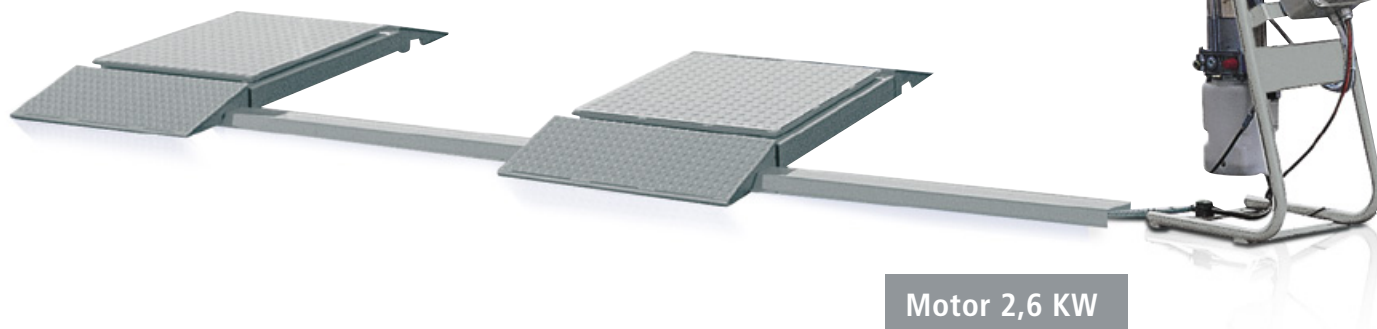
Die Hydraulikschläuche zwischen Aggregat und Rüttelplatten sind nicht im Lieferumfang enthalten. Diese müssen vor Ort bezogen werden.

*Les tuyaux hydrauliques ne sont pas inclus dans la dotation et doivent être ajoutés au moment de l'installation.*

Las mangueras hidráulicas entre la centralita y las dos planchas del detector no están incluidas y hay que añadir las al momento de la instalación.



5500 mm



Motor 2,6 KW

# PROVA GIOCHI / PLAY DETECTORS / GELENKSPIELTESTER / PLAQUES À JEUX / APAREJOS PARA CONTROLE DE JUEGOS

**Per autovetture e veicoli commerciali leggeri**

**For cars and light commercial vehicles**

**Für PKW und leichte Transporter**

**Pour les voitures et les véhicules commerciaux légers**

**Para automóviles y vehículos comerciales de transporte ligero**

Prova giochi

Play detectors

Gelenkspieltester

Plaques à jeux

Aparejos para controle de juegos

Versione ad incasso

Recessed version

Unterflurversion

Version encastrée

Versión empotrada

Movimento delle piastre

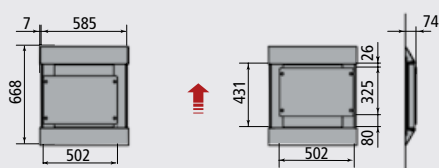
Plates movement

Plattenbewegung

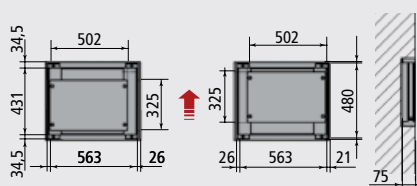
Mouvement des plaques

Movimiento de las placas

**200**

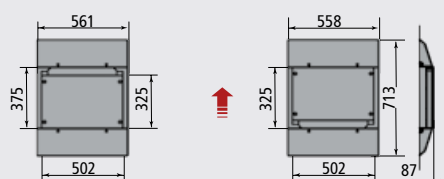


**200I**

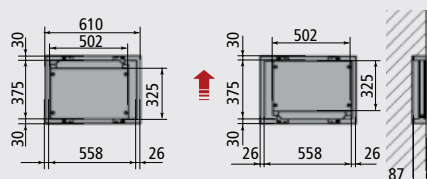


71 mm

**200/8**



**200/8I**



50 mm

50 mm

71 mm

**Per autocarri, veicoli commerciali e autovetture**

**For lorries, commercial vehicles and cars**

**Für LKW, Transporter und PKW**

**Pour poids lourds, véhicules commerciaux et voitures**

**Para camiones, vehículos comerciales y automóviles**

Prova giochi

Play detectors

Gelenkspieltester

Plaques à jeux

Aparejos para controle de juegos

Versione ad incasso

Recessed version

Unterflurversion

Version encastrée

Versión empotrada

Movimento delle piastre

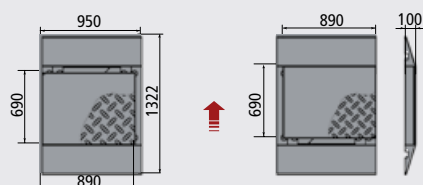
Plates movement

Plattenbewegung

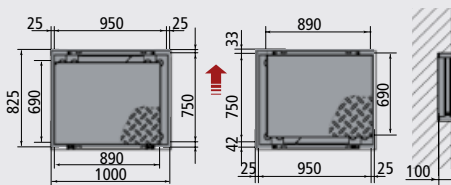
Mouvement des plaques

Movimiento de las placas

**203**



**203I**



85 mm